

# Brugsanvisning / Bruksanvisning

Vandstenspumpe / Vattenstenspump

AQ350 / 700 / 1000 / 1500

AQ350L / AQ 700L / AQ1000L / AQ1500L

med LED belysning



# Pondteam®

[www.pondteam.com](http://www.pondteam.com)

# Dansk brugsanvisning

## Vandstenspumper

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden pumpen tages i brug.



Minipumpe AQ350 / AQ350L (med LED lys), AQ700 / AQ700L (med LED lys), AQ1000 / AQ1000 L (med LED lys) og AQ1500 / AQ1500L (med LED lys) til vandsten, vandkunst m.m.

Vandstenspumperne har indkapslet motor og er udelukkende beregnet til brug i neddykket tilstand i hoveddamme, terrassebassiner samt vandkunst (såvel udendørs som indendørs).

### Vandstenspumpen består af følgende:



1. Udendørs transformator (IP44),
2. Pumpehus med 7,5 meter kabel, (Forlængerkabel fås som ekstra tilbehør),
3. Filterkappe med skumfilter
4. Rotordæksel

5. Rotor
6. Plastslange,
7. 2 neoprenpakninger
8. 2 slangestudser.

### Vandstenspumper MED LED LYS består yderligere af:

9. Fastmonteret lampeholder m. 1,5 m. ledning
10. Beskyttelsesglas
11. LED lampe 0,5 watt



**OBS:** Da slangen efter nogen tid i kassen godt kan få nogle knæk, anbefales det at blødgøre den inden montering på pumpen. Dette kan gøres ved at lægge den i varmt vand i nogle minutter eller skylle den igennem med varmt vand.

## Tekniske data.

Pumpetype	350/350L	700/700L	1000/1000L	1500/1500L
Max flow	350 l/t	700 l/t	1000 l/t	1500 l/t
Trykhøjde	90 cm	120 cm	185 cm	195 cm
Flow ved 0,5 m	220 l/t	440 l/t	750 l/t	1200 l/t
Motoreffekt	7W	10W	17W	20W
Spænding	12 Volt	12 Volt	12 Volt	12 Volt
Trafo IP44 - 12V	10,5 W	21 W	36 W	36 W
Max højde sten	30 cm	60 cm	80 cm	100 cm
Størrelse LxBxH mm	75x42x88	100x50x70	110x55x80	160x70x90
Pumper m.lys	0,5 W LED	0,5 W LED	0,5 W LED	0,5 W LED

### Pumper med L (f.eks. 350L) er pumper med LED lys

## Sikkerhedsforanstaltninger



Anvendelse af denne pumpe i forbindelse med vand er kun tilladt, når de elektriske installationer er i overensstemmelse med gældende forskrifter. I tvivlstilfælde bør man søge råd hos en autoriseret installatør.

Før brugen skal man kontrollere, at kabel og stik er uden synlige skader.

Den lokale netspænding og strømtype skal stemme overens med oplysningerne på typeskiltet på transformatoren.

Transformatoren er godkendt til udendørs placering (IP44) i godkendt udendørs stikdåse.

Lavvoltagepumper og lys leveres med vandtætte stiktyper til de udendørs transformatorer, og da denne samling er lavvoltage, er den helt risikofri.

Såfremt samlingen udsættes for direkte regn anbefaler vi, at den afdækkes med vandfast tape.

Inden man påbegynder arbejde med pumpe, bassin eller springvand skal man **altid** sørge for at kontakten er afbrudt og stikket er trukket ud – pumpen må **aldrig** køre tør.

Kablet kan ikke udskiftes, hvis der opstår skade på kabel eller stik, skal pumpen kasseres.

Pumpen er kun beregnet for vand op til 35° C.

Pumpen må ikke anvendes af børn eller personer, som ikke forstår hvordan den skal anvendes.

## Justering af vandmængde



Pumpens ydelse kan justeres i 5 trin med knappen for enden af indsugningsfiltret. Drej med uret for mindre ydelse, mod uret for større.

## Vedligeholdelse



Regelmæssig rensning af filter, rotor og pumpehus anbefales så snavs og kalkaflejringer fjernes, inden de kan blokere de bevægelige dele. Motoren er total indstøbt, sikret mod overophedning og behøver ingen pleje. Hvis pumpen standser, bør man først tjekke den elektriske forbindelse og, hvis denne er i orden trænger pumpen sikkert til at blive renseset.

## Rengøring



Før ethvert indgreb i pumpen skal strømmen afbrydes og stikket trækkes ud.



Træk indsugningsfiltret af pumpedelen. Drej rotordækslet mod uret og træk det af. Rotoren med akslen kan nu afmonteres. Rens omhyggeligt alle komponenter under rindende vand med en blød børste (f.eks. en tandbørste). Hvis der er kalkbelægninger, fjernes disse med et bad i eddike eller fortyndet eddikesyre (1:10) i et par timer. Børst derefter den løsnede kalk af og skyl komponenterne i vand inden montering. Sørg for at rotor og rotorleje er korrekt placeret inden indsugningsfiltret igen monteres.

**Vandstenspumper bør kun anvendes med den medfølgende trafo.**

Når nødvendigt kan LED lampen udskiftes med en 12 Volt 0,5 watt LED lampe.

## Udskiftning af LED lampe:



Afbryd strømmen og træk stikket ud.

Tør omhyggelig lampe og kabel af.

Træk forsigtigt beskyttelsesglasset af.

Udskift LED-lampen med en ny. **Rør ikke lampen med bare fingre.**

Tryk forsigtigt beskyttelsesglasset helt tilbage til stopkanten.

I tilfælde af kondensvand skal De forsigtig fjerne beskyttelsesglasset og tørre dette og lampen omhyggeligt af med en blød klud.

## Vinteropbevaring



Beskyt pumpen mod at fryse til. Hvis den anvendes udendørs bør den om efteråret tages op, rengøres og renses for kalk som beskrevet ovenfor. Herefter lægges pumpen i en spand eller anden passende beholder med vand (det forhindrer pumpens lejer i at indtørre) og denne placeres i et frostfrit rum.

## Garanti



Denne pumpe er dækket af en 36 måneders garanti mod produktions- og materialefejl, gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal pumpen indsendes til os gennem Deres forhandler bilagt dateret kopi af købsnotaen, der gælder som garantibevis. I garantiperioden reparerer eller udskifter vi de defekte dele (vort valg) med originale reservedele uden beregning. Garantien gælder ikke normalt slid eller skader, der er opstået som følge af misligholdelse, forkert brug og/eller negligering af anførte betjeningsvejledning. Rotoren (sliddel) samt LED lampe og beskyttelsesglas er ikke dækket af garanti.

**Ved afkortning af kabler og uautoriseret indgreb i pumpen bortfalder enhver garanti.**

## Affaldshåndtering



En defekt pumpe må ikke lægges i den normale dagrenovation, men skal afleveres på en af hjemkommunens genbrugspladser for el-materiel f.eks. en miljøstation.

# Dele til vandstenspumper / Reservdelar till vattenstenspumpar



Filterhus / Filterkåpa

AQ350/350L = artnr. 31446

AQ700/700L = artnr. 31447

AQ1000/1000L = artnr. 31448

AQ1500/1500L = artnr. 31448



Rotorlåg / Rotorlock

AQ350/350L = artnr. 31410



Rotorlåg / Rotorlock

AQ700/700L = artnr. 31411

AQ1000/1000L = artnr. 31412

AQ1500/1500L = artnr. 31412



Slangestudser / Slangnipplar

AQ350/350L = artnr. 30915

AQ700/700L = artnr. 30918



Slangestudser / Slangnipplar

AQ1000/1000L/1500/1500L

AQ1000/1000L/1500/1500L

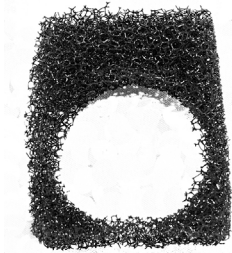
Artnr. 30916



Plastslange / Plastslang

Slangen findes ikke som reservedel - leveres kun sammen med pumpe.

Slangen finns inte som reservdel - levereras endast tillsammans med pumpen.



### Filtersvamp

AQ350/350L = artnr. 31113

AQ700/700L = artnr. 31114

AQ1000/1000L = artnr. 31115

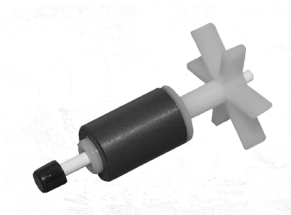
AQ1500/1500L = artnr. 31115



### Neoprenpakninger /Tätningringar

Til alle modeller vandstenspumper = artnr. 30920  
i blisterpakning m 2 stk.

Till alla vattenstenspumpar = artnr. 30920 en frp.  
inneholder 2 st. tätningringar.



### Rotor

AQ350/350L = artnr. 31249

AQ700/700L = artnr. 30750

AQ1000/1000L = artnr. 31251

AQ1500/1500L = artnr. 30744



### Udendørs transformator (Type IP44-12 V)

### Utomhustransformator (Typ IP44-12 V)

AQ350 = 12Volt/10,5 watt Art.nr. 60328

AQ350 L

AQ700 = 12Volt/ 21 watt Art.nr. 60330

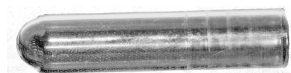
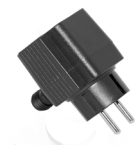
AQ700L

AQ1000 = 12Volt/36 watt Art.nr. 60331

AQ1000L

AQ1500 = 12Volt/36 watt Art.nr. 60331

AQ1500L



Beskyttelsesglas = artnr. 60344 (blister m.2stk)

Skyddsglas = artnr. 60344 (frp. med 2 st.)



LED lampe 12V/ 0,5 W = artnr. 60320 (blister m. 2stk)

Reservlampe 12V/ 0,5W = artnr. 60320 (frp. med 2 st.)

# Svensk bruksanvisning

## Vattenstenspumpar

Var vänlig och läs bruksanvisningen noggrant, innan ni börjar använda pumpen.



Vattenstenspump AQ350 / AQ350L (med LED lampa), AQ700 / AQ700L (med LED lampa), AQ1000 / AQ1000 L (med LED lampa) och AQ1500 / AQ1500L (med LED lampa) till vattensten, vattenkonst m.m.

Vattenstenspumparna har en helt sluten motor och är endast avsedda att användas nersänkta i vatten, till olika vattenarrangemang. De lämpar sig för användning i dammar och andra typer av vattenkonst som t.ex. gårdspumpar och vattenstenar (både inom och utomhus).

### Vattenstenspumpen består av följande delar:



1. Utomhus transformator (IP44).
2. Pumphus med 7,5 meters kabel, (Förlängningskabel finns att köpa som extra tillbehör).
3. Filterkåpa med skumfilter.
4. Rotorlock.
5. Rotor.
6. Slang.
7. 2 st. tätningssringar.
8. 2 st. slanganslutningar.

### Vattenstenspumparna med LED lampa består även av:

9. Fastmonterad lamphållare med 1,5 meters kabel.
10. Skyddsglas.
11. LED lampa 0,5 watt.

**OBSERVERA.** Om slangen efter en tid i kartongen fått ett veck, kan ni innan montering lägga den i lite varmt vatten, eller på ett element ett par minuter så rätas den ut.





## Tekniska data.

<b>Pumpmodell</b>	<b>350/350L</b>	<b>700/700L</b>	<b>1000/1000L</b>	<b>1500/1500L</b>
Max flöde	350 l/t	700 l/t	1000 l/t	1500 l/t
Lyfthöjd	90 cm	120 cm	185 cm	195 cm
Flöde vid 0,5 m	220 l/t	440 l/t	750 l/t	1200 l/t
Motoreffekt	7W	10W	17W	20W
Spänning	12 Volt	12 Volt	12 Volt	12 Volt
Trafo IP44 - 12V	10,5 W	21 W	36 W	36 W
Rek max höjd sten	30 cm	60 cm	80 cm	100 cm
Storlek LxBxH mm	75x42x88	100x50x70	110x55x80	160x70x90
Pump m. ljus	0,5 W LED	0,5 W LED	0,5 W LED	0,5 W LED

**Pumpar med L (t.ex. 350L) är pumpar med LED lampa.**

## Säkerhets åtgärder



Användning av den här pumpen är bara tillåten när de elektriska installationerna är i överens stämmelse med gällande föreskrifter. Är du tveksam skall du rådfråga en auktoriserad elektriker.

Innan pumpen tas i bruk skall du kontrollera att kabeln och kontakter är utan skador. Om transformatorn ansluts utomhus skall det vara i ett godkänt uttag. Om transformatorn riskerar att utsättas för direkt regn bör den täckas över. Transformatorn skall monteras så den får nödvändig luftcirkulation.

Innan du arbetar i dammen skall du koppla bort transformatorn från elnätet. Inga ingrepp kan göras i transformatorn eller pumpens elektriska delar. Skadas pump eller transformator måste delen bytas ut. Pumpen får aldrig köras torr. (Garantin upphör att gälla.) Pumpen är avsedd för vatten med en temperatur på högst 35° C.

Pumpen får inte användas av barn eller personer som inte förstår hur den skall användas.

## Justering av vattenmängd



Pumpen kan justeras i fem steg med vredet som sitter på filterkåpan. Vrid vredet medurs för att minska flödet och moturs för att öka flödet.

## Skötsel



Motorn är helt inkapslad och behöver ingen speciell skötsel. Om du märker att vattenflödet går ner skall filtret rensas. Dra försiktigt av filterkåpan och skölj filtersvampen i lite ljummet vatten.



Någon gång / säsong kan du också göra rent rotorhus och kontrollera rotorn. Ta bort filterkåpan. Vrid rotorlocket ett kvarts varv motsols och dra locket rakt ut. Du kommer då åt axel och rotor. Tvätta axel och rotor i ljummet vatten. Finns det kalkbeläggningar kan pumpen läggas några timmar i avkalkningsmedel och därefter rengöras. Sätt försiktigt tillbaka rotor och axel. Skruva tillbaka rotorlocket. Var noga med att det inte kommer snett.

### **Vattenstenspumparna bör endast användas tillsammans med den transformator som följer med.**

LED lampan i belysningen som sitter på t.ex 350L pumpen, kan bytas när den slutar lysa. Det är då en LED lampa på 12 Volt 0,5 watt, som ska ersätta den trasiga lampan.

### **Byte av LED lampa:**



Bryt strömmen till pumpen och dra ut kontakten.

Torka noggrant av belysningsenheten och kabeln.

Dra försiktigt av skyddsglasets.

Byt ut LED lampan mot en ny 0,5 watt lampa.

### **Rör absolut inte lampan med bara fingrarna.**

Tryck försiktigt skyddsglasets på plats - Om det går trögt kan du fetta in hållaren med lite vaselin eller silikonolja.

Om kondens uppstår i skyddsglasets, ska det försiktigt dras av. Torka sedan noggrant av lampan och skyddsglasets med en mjuk trasa.

### **Vinterförvaring**



Pumpen får inte frysa in. Pumpen tas upp och rengöres. Förvaras frostfritt, gärna i vatten så inte plastlagren torkar.

## Garanti



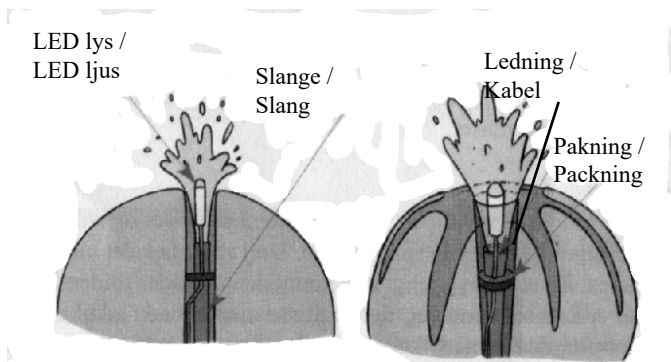
Pump och transformator omfattas av en garanti på 36 månader från inköpsdatum. Kvitto gäller som garanti och skall alltid kunna uppvisas vid garantianspråk. Vi avgör om pumpen skall repareras eller bytas ut. Garantin gäller inte normalt slitage och omfattar inte rotor och filtersvamp. På modeller med lampa omfattas inte skyddsglas och LED lampa.

**OBS. Om ingrepp gjorts i pumpens elektriska delar eller kabeln kortats bortfaller garantin.**

## Avfallshantering



En skadad pump får inte slängas bland normalt avfall, utan måste inlämnas på en av kommunens återvinningsstationer för elektrisk utrustning, till exempel en miljöstation för elavfall. PondTeam är med i elkretsen för miljösäker återvinning och REPA när det gäller emballage.



## Montage / Montering

### DK:

Den medfølgende pakning monteres i slangens ene ende, hvorefter slangens anden ende skubbes ned gennem stenen (oppefra) til pakningen er på plads i stenens udløbshul og slangen er skjult.

Monter den valgte slangestuds på pumpen og fastgør slangen på denne.

Såfremt pumpen er med belysning, trækkes dennes ledning igennem stenen før pakning/slange, og derefter reguleres lampen på plads efterfølgende. Husk at tømme beholderen for vand og tage pumpen op om vinteren.

### SE:

Den medföljande packningen monteras i slangens ena ände, varefter du pressar den andra änden genom stenen (uppifrån), till packningen är på plats och slangen döljs. Kopplingen monteras på pumpen. Skall halogenbelysningen integreras placeras sladden i hålet innan slangen monteras.

Montera lampan ca. 5 cm ner i utloppshålet.

Tänk på att tömma behållaren och ta in pumpen på vintern.

# Pondteam®

Mossvägen 17

S-232 37 Arlöv

SE: Tlf. 0046 (0)40-462112

DK Tlf. 0045 44669909

SE: Fax 0046 (0)40-462114

DK Fax 0045 44669919

Mail [info@pondteam.se](mailto:info@pondteam.se)

Mail [info@pondteam.dk](mailto:info@pondteam.dk)